



RÂTEAU DE DÉSHERBAGE À 6 DENTS

Réf. 17419

FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS

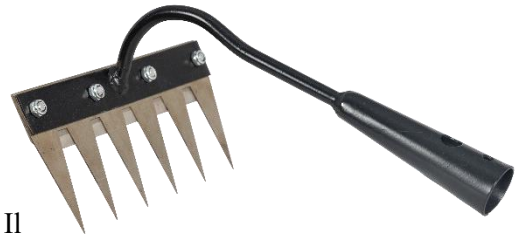
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'ASSEMBLER OU D'UTILISER CE PRODUIT

CARACTÉRISTIQUES

- Tête en acier inoxydable de 20 cm.
- Avec 6 dents acérées pour désherber efficacement le jardin.
- Diamètre du manche : 28 mm.

UTILISATION PRÉVUE

Ce râteau de désherbage est conçu pour ameublir la terre, retirer les petites mauvaises herbes et cultiver les plates-bandes et jardinières. Il est destiné uniquement à des travaux de jardinage légers.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Portez toujours des gants de protection pour éviter les coupures ou éraflures causées par les dents.
- Assurez-vous que le manche est solidement fixé à la tête du râteau avant utilisation.
- Gardez les mains, pieds et autres parties du corps éloignés des dents pendant l'utilisation.
- Évitez d'utiliser le râteau sur des surfaces dures (pierre, béton) afin d'éviter les glissements ou les dommages.
- N'exercez pas une force excessive ; cet outil est conçu pour un désherbage léger à modéré.
- Faites attention à votre environnement afin de ne blesser personne lors de l'utilisation.
- Gardez l'outil hors de portée des enfants et rangez-le en lieu sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.

INSTALLATION DU MANCHE SUR LA TÊTE DU RÂTEAU

REMARQUE : Le manche n'est pas fourni avec ce produit.

Préparation

- Assurez-vous que vous disposez de la tête de râteau et d'un manche compatible d'un diamètre de 28 mm.
- Vérifiez que l'extrémité du manche est propre, lisse et sans fissures.

Percer les trous dans le manche

- Insérez complètement le manche dans le logement de la tête du râteau et assurez-vous qu'il soit bien droit.
- Utilisez les deux trous du logement comme guide pour marquer les points de perçage sur le manche.
- Retirez le manche et percez deux trous aux emplacements marqués à l'aide d'un foret approprié.

Fixation du manche

- Réinsérez le manche dans le logement en alignant les trous percés avec ceux du logement.
- Insérez deux boulons M5×16 dans les trous alignés afin qu'ils traversent entièrement le manche et le logement.
- Placez les écrous de l'autre côté et serrez-les fermement. Vérifiez que le manche soit bien fixé et ne bouge pas.

Vérification finale

- Tenez le râteau par le manche et secouez-le légèrement pour vérifier la stabilité de la fixation.
- Resserrez les boulons si nécessaire.

Un produit sélectionné et distribué par Outillage de Saint-Etienne (France) / Selected and distributed by Outillage de Saint-Etienne (France).

NETTOYAGE

- Après chaque utilisation, retirez la terre et les débris des dents à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon humide.
- Pour la saleté tenace, rincez à l'eau claire puis essuyez.
- Bien que l'acier inoxydable résiste à la rouille, séchez toujours soigneusement l'outil après le nettoyage.
- Si nécessaire, utilisez un savon doux pour retirer les résidus ; évitez les produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le manche ou le revêtement.
- Un léger huilage occasionnel est facultatif mais peut aider à maintenir une finition propre et lisse.

RANGEMENT

- Rangez le râteau dans un endroit sec et bien ventilé pour éviter la corrosion liée à l'humidité.
- Suspendez-le au mur ou placez-le dans un support pour protéger les dents de toute déformation.
- Évitez de laisser l'outil à l'extérieur, sous la pluie ou en plein soleil prolongé.
- Si le râteau est rangé dans une boîte à outils ou un abri, assurez-vous que les dents sont couvertes ou placées de manière à éviter les blessures accidentelles.



6 TINE WEEDING RAKE

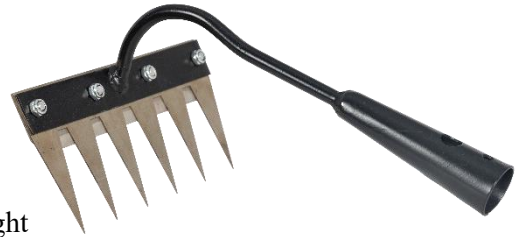
Ref. 17419

EN - USER MANUAL

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT

CHARACTERISTICS

- 20 cm stainless steel head.
- Equipped with 6 sharp teeth for efficient garden weeding.
- Handle diameter: 28 mm.



INTENDED USE

This weeding rake is intended for loosening soil, removing small weeds, and cultivating garden beds and planters. It is suitable for light gardening tasks only.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always wear protective gloves while working to avoid scratches or cuts from the tines.
- Ensure the handle is securely attached to the rake head before use.
- Keep hands, feet, and other body parts away from the tines during operation.
- Avoid using the rake on hard surfaces (stone, concrete) to prevent slipping or breakage.
- Do not apply excessive force; the tool is designed for light to moderate weeding.
- Be aware of your surroundings to avoid injuring others while raking.
- Keep the tool out of reach of children and store it safely when not in use.

INSTALLING THE HANDLE ON THE WEEDING RAKE HEAD

NOTE: The handle is not included with this product.

Prepare the parts

- Ensure you have the rake head and a compatible 28 mm diameter handle.
- Check that the end of the handle is clean, smooth, and free of cracks.

Drill holes in the handle

- Insert the handle fully into the rake head socket and make sure it sits straight.
- Use the two holes in the socket as a guide to mark the drilling points on the handle.
- Remove the handle and drill two holes at the marked points using a suitable drill bit.

Secure the handle

- Insert the handle back into the socket, aligning the drilled holes with the holes in the socket.
- Insert two M5×16 bolts through the aligned holes so they pass completely through both the handle and the socket.
- Place the nuts on the opposite side and tighten them firmly. Check that the handle is secure and does not move.

Final check

- Hold the rake by the handle and shake it gently to confirm the connection is stable.
- Retighten the bolts if necessary.

CLEANING

- After each use, remove soil and debris from the tines using a brush or a damp cloth.
- For stubborn dirt, rinse with clean water and wipe dry.
- Although stainless steel is rust-resistant, always dry the tool thoroughly after cleaning to maintain its condition.
- If needed, use mild soap to remove stuck-on residue—avoid harsh chemicals that may damage the handle or coating.
- Occasional light oiling is optional but can help maintain a smooth, clean finish.

STORAGE

- Store the rake in a dry, well-ventilated area to prevent moisture-related rust.
- Hang it on a wall or place it in a tool rack to protect the tines from bending.
- Avoid leaving the tool outdoors or exposed to rain or prolonged sunlight.
- If the rake is stored in a toolbox or shed, ensure the tines are covered or positioned safely to avoid accidental injury.



RASTRILLO DESHIERBADOR DE 6 PÚAS

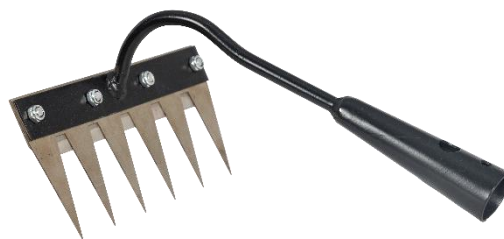
Ref. 17419

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE MONTAR O UTILIZAR ESTE PRODUCTO

CARACTERÍSTICAS

- Cabezal de acero inoxidable de 20 cm.
- Equipado con 6 púas afiladas para un deshierbe eficiente.
- Diámetro del mango: 28 mm.



USO PREVISTO

Este rastrillo para deshierbar está diseñado para aflojar la tierra, eliminar pequeñas malas hierbas y cultivar parterres y macetas. Es adecuado únicamente para tareas ligeras de jardinería.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Use siempre guantes de protección para evitar arañazos o cortes provocados por las púas.
- Asegúrese de que el mango esté firmemente fijado al cabezal del rastrillo antes de usarlo.
- Mantenga las manos, los pies y otras partes del cuerpo alejados de las púas durante la operación.
- Evite usar el rastrillo sobre superficies duras (piedra, hormigón) para prevenir resbalones o daños.
- No aplique fuerza excesiva; la herramienta está diseñada para deshierbe ligero o moderado.
- Preste atención a su entorno para evitar lesiones a otras personas mientras trabaja.
- Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños y guárdela en un lugar seguro cuando no esté en uso.

INSTALACIÓN DEL MANGO EN EL CABEZAL DEL RASTRILLO

NOTA: El mango no está incluido con este producto.

Preparación de las piezas

- Asegúrese de tener el cabezal del rastrillo y un mango compatible de 28 mm de diámetro.
- Verifique que el extremo del mango esté limpio, liso y sin grietas.

Perforar los agujeros en el mango

- Inserte completamente el mango en el alojamiento del cabezal del rastrillo y asegúrese de que quede recto.
- Utilice los dos orificios del alojamiento como guía para marcar los puntos donde perforar.
- Retire el mango y taladre dos agujeros en las marcas utilizando una broca adecuada.

Fijar el mango

- Vuelva a insertar el mango en el alojamiento, alineando los agujeros perforados con los del cabezal.
- Inserte dos tornillos M5×16 a través de los agujeros alineados, de modo que atraviesen completamente el mango y el alojamiento.
- Coloque las tuercas en el lado opuesto y apriételas firmemente. Compruebe que el mango esté bien sujeto y no se mueva.

Revisión final

- Sostenga el rastrillo por el mango y agítelo suavemente para comprobar la estabilidad de la conexión.
- Apriete los tornillos nuevamente si es necesario.

LIMPIEZA

- Después de cada uso, retire la tierra y los residuos de las púas usando un cepillo o un paño húmedo.
- Para suciedad persistente, enjuague con agua limpia y seque bien.
- Aunque el acero inoxidable es resistente a la corrosión, se recomienda secar la herramienta a fondo tras la limpieza.
- Si es necesario, use jabón suave para eliminar residuos adheridos; evite productos químicos agresivos que puedan dañar el mango o el revestimiento.
- Un ligero engrase ocasional es opcional, pero puede ayudar a mantener un acabado limpio y suave.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el rastrillo en un lugar seco y bien ventilado para evitar daños por humedad.
- Cuélguelo en la pared o colóquelo en un soporte para proteger las púas de deformaciones.
- Evite dejar la herramienta a la intemperie o expuesta a la lluvia o al sol prolongado.
- Si se guarda en una caja de herramientas o cobertizo, asegúrese de que las púas estén cubiertas o colocadas de forma segura para evitar lesiones accidentales.



UNKRAUTHARKE MIT 6 ZINKEN

Ref. 17419

DE - BENUTZERHANDBUCH

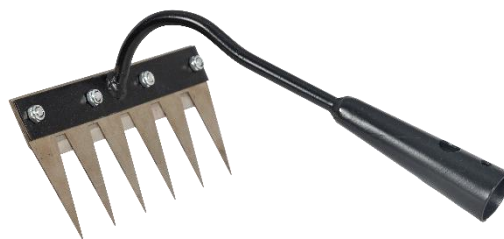
LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT MONTIEREN ODER VERWENDEN

EIGENSCHAFTEN

- 20 cm breiter Kopf aus Edelstahl.
- Mit 6 scharfen Zinken für effizientes Unkrautjäten ausgestattet.
- Griffdurchmesser: 28 mm.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Unkrautharke ist zum Auflockern des Bodens, Entfernen kleiner Unkräuter und Bearbeiten von Blumenbeeten und Pflanzgefäßen vorgesehen. Sie ist ausschließlich für leichte Gartenarbeiten geeignet.



SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Tragen Sie bei der Arbeit stets Schutzhandschuhe, um Kratzer oder Schnittverletzungen durch die Zinken zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Griff vor Gebrauch fest am Harkenkopf befestigt ist.
- Halten Sie Hände, Füße und andere Körperteile während der Nutzung von den Zinken fern.
- Vermeiden Sie den Einsatz der Harke auf harten Oberflächen (Stein, Beton), um Ausrutscher oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an; das Werkzeug ist für leichte bis mittlere Unkrautarbeiten ausgelegt.
- Achten Sie auf Ihre Umgebung, um Verletzungen anderer Personen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lagern Sie es sicher, wenn es nicht benutzt wird.

MONTAGE DES GRIFFS AM HARKENKOPF

HINWEIS: er Griff ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Vorbereitung

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Harkenkopf und einen passenden Griff mit einem Durchmesser von 28 mm besitzen.
- Prüfen Sie, ob das Griffende sauber, glatt und frei von Rissen ist.

Löcher in den Griff bohren

- Führen Sie den Griff vollständig in die Aufnahme des Harkenkopfes ein und stellen Sie sicher, dass er gerade sitzt.
- Verwenden Sie die beiden Löcher der Aufnahme als Vorlage, um die Bohrpunkte auf dem Griff zu markieren.
- Entfernen Sie den Griff und bohren Sie zwei Löcher an den markierten Stellen mit einem geeigneten Bohrer.

Griff befestigen

- Setzen Sie den Griff erneut in die Aufnahme ein und richten Sie die gebohrten Löcher mit den Löchern in der Aufnahme aus.
- Stecken Sie zwei M5×16-Schrauben durch die ausgerichteten Löcher, sodass sie vollständig durch den Griff und die Aufnahme hindurchgehen.
- Setzen Sie die Muttern auf der gegenüberliegenden Seite auf und ziehen Sie sie fest. Prüfen Sie, ob der Griff sicher befestigt ist und sich nicht bewegt.

Abschließende Kontrolle

- Halten Sie die Harke am Griff und schütteln Sie sie leicht, um die Stabilität der Verbindung zu prüfen.
- Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf erneut fest.

REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Erde und Schmutz mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch von den Zinken.
- Bei hartnäckigem Schmutz spülen Sie die Zinken mit klarem Wasser ab und trocknen sie anschließend.
- Obwohl Edelstahl rostbeständig ist, sollte das Werkzeug nach der Reinigung gründlich getrocknet werden.
- Verwenden Sie bei Bedarf mildes Seifenwasser, um festsitzende Rückstände zu entfernen; vermeiden Sie aggressive Chemikalien, die Griff oder Beschichtung beschädigen könnten.
- Gelegentliches leichtes Einölen ist optional, kann aber zur Pflege beitragen.

LAGERUNG

- Lagern Sie die Harke an einem trockenen, gut belüfteten Ort, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.
- Hängen Sie sie an die Wand oder bewahren Sie sie in einem Werkzeughalter auf, um ein Verbiegen der Zinken zu verhindern.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht im Freien oder längere Zeit in Regen oder direkter Sonneneinstrahlung liegen.
- Wenn die Harke in einer Werkzeugkiste oder einem Schuppen aufbewahrt wird, sorgen Sie dafür, dass die Zinken abgedeckt oder sicher positioniert sind, um Verletzungen zu vermeiden.